

# Ja, do wärs halt gut, wenn man Englisch könnt

T: Robert Gilbert / M: Hermann Leopoldi

Ergänzung: Erwin Sommerbauer (2. Strophe) + Ulrich Troy (3. Strophe)

F-D°-F-C7-F

Die Sprache, die ich früher sprach, die konnt ich fließend sprechen  
doch English language, Schreck loss noch, do hob i holt no Schwächen.  
Mit *evening school*, do fing es an, ich nahm a *English lesson*  
Doch hab ich, was ich *evening's* kann, beim *breakfast* schon vergessen  
Man merkt mir an am Dialekt, - wann ich Amerika entdeckt.

Jo do wärs halt guat, wenn ma Englisch kennt, a bissl mehr als nur *how do you do*  
Doch so long ma nur sogt: *I can't understand*, do ghört man net *really* dazua.  
Und solang ma ned waß, dass a *brush* is a Bürstl  
A *dog* is a Hund, und d'*Hot dog* san d'Würstl  
*So long* bleibt ma das, was ma *greenhorn* nennt  
Jo do wär's halt quad, wenn ma Englisch könnt.

*In* heißt heit, du bist modern – statt schreiben sagt ma *mailen*  
Und wann du mit mi ´m Computer *chatt'st* – da tuost eam was derzöhl.  
A *cover* is a Titelbild, a *folder* is a Heftl  
Wenn'st *cool* bist, dann stehst über ollm – und a *clubbing* is a Festl  
Und hettn wir den Arnie – den Schwarzenegger g´frot  
– vor zwanzig Johr hät er scho g´sogt:  
"Jau, dau waurs hault guad, waun ma *Einglisch* keinnt,  
a bisserl reidn im Steirer Dialeikt  
und weil i halt sou guad *Einglisch* gred, houbns fürn Film mi durt entdeckt  
Und weil i houb gwusst, dous a *weight* is a Hauntl  
a *car* is mei Auto und di *aunt* is mei Tauntl  
Dou wer I vielleicht a nou *President*,  
jo do wär's halt quad, wenn ma Englisch könnt.

Will einer nach der Politik beruflich something better,  
dann sucht man heut global das Glück, schreibt einen *English letter*:  
*Dear friend, I was disposable* - auf Deutsch – bin disponibel,  
und hätt' gern *English beefsteak* now statt *our local* „Riebel“  
*Have you a job - give me a call - the world im Ländle is too small.*

Jo, do ischt es halt guat, wenn ma Englisch kennt,  
*with connections in every state*,  
*for jobs* wie Aufsichtsrats-Präsident, *would I be the best candidate*.  
*Like Rome knows the Pope with his "Urbi et orbi"*,  
*am I here in Austria* ze "*Hubs*" or "*Gorbi*"  
*And soon ze whole world me thisaway nennt*,  
*while me and my English now ev'ryman* kennt,  
*while me and my English now ev'ryman* kennt.